

písomnostiach). Na údaje uvedené v tejto Zmluve, príp. ktoré sú použité v rámci tohto záväzkového právneho vzťahu, a to i v prípade, že sú získané od tretích osôb, sa na Objednávateľa nevzťahuje povinnosť mlčanlivosti ani iná povinnosť smerujúca k ochrane pred jej zneužitím a zverejnením.

14. SÚČINNOSŤ A DORUČOVANIE

14.1. Zmluvné strany sú povinné plniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy tak, aby nedochádzalo k omeškaniu plnenia jednotlivých termínov a omeškaniu splatnosti jednotlivých peňažných záväzkov. Všetka komunikácia medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom oprávnených osôb, ktoré si zmluvné strany oznámia do troch pracovných dní po podpise tejto Zmluvy alebo štatutárnych orgánov zmluvných strán.

14.2. Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami, ktoré sa vzťahujú k tejto Zmluve, alebo ktoré majú byť vykonané na základe tejto Zmluvy, musia byť vyhotovené v písomnej forme a druhej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom či inou formou registrovaného poštového styku na adresu sídla uvedenú na titulnej stránke tejto Zmluvy alebo elektronickou formou, pokiaľ nie je stanovené alebo dohodnuté medzi zmluvnými stranami inak.

14.3. V prípade, ak táto Zmluva ukladá doručiť niektorý dokument v písomnej podobe, môže byť doručený v písomnej forme. Zmluvné strany sa zaväzujú, že v prípade zmeny adresy sídla budú o tejto zmene druhú zmluvnú stranu informovať najneskôr do troch (3) pracovných dní.

15. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

15.1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípade, že Dodávateľ mešká s dodaním časti Diela (podľa čl. 8.4) o viac ako 15 dní a nevykoná nápravu do 15 dní od doručenia písomného oznámenia Objednávateľa o takomto meškaní.

15.2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto Zmluva nadobúda v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov.

15.3. Táto Zmluva, ako i práva a povinnosti touto Zmluvou neupravené, vzniknuté na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, sa riadia najmä Obchodným zákonníkom a Autorským zákonom. Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy.

15.4. Všetky spory, ktoré vznikli alebo vzniknú medzi zmluvnými stranami v rámci tejto Zmluvy, vrátane sporov o existenciu Zmluvy, platnosť, výklad alebo jej zrušenie, budú riešené vecne a miestne príslušným súdom v Slovenskej republike.

15.5. Zmeny a doplnky týkajúce sa samotného textu tejto Zmluvy sa vykonávajú vo forme písomného dodatku k Zmluve. Návrhy na zmeny a doplnky prerokujú zmluvné strany najneskôr do 10 pracovných dní od doručenia návrhu na zmenu alebo doplnenie Zmluvy druhej zmluvnej strane.

15.6. V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné

Opis predmetu zákazky

ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.

15.7. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých 2 obdrží Objednávateľ a 2 obdrží Dodávateľ.

15.8. Zmluvné strany prehlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu prostú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa 17.10.2011

V Bratislave, dňa 11.11.2011

Za Objednávateľa:

Za Dodávateľa:

Gabriel Šípoš

Petra Lipnická

riaditeľ Transparency International Slovensko

predsedníčka predstavenstva

EDEA PARTNERS, a.s.

Opis predmetu zákazky

1. Východiskové informácie

V súčasnom období neexistuje žiadna spolupráca a partnerstvá medzi miestnymi samosprávami na Slovensku a v Maďarsku, ktoré by sa zaoberali sofistikovanými metódami boja proti korupcii a transparentnosťou na úrovni miestnych samospráv. Ojedinele sa realizujú opatrenia, ktoré však nie sú systémovými krokmi a nemajú dlhú životnosť a efekt. Projekt „Budovanie sietí pre zvýšenie kapacít a posilnenie udržateľnosti transparentných miestnych samospráv na Slovensku a v Maďarsku“ (ktorého súčasťou je aj tento predmet zákazky), financovaný z fondov EÚ, počíta s vytvorením metodologických podkladov ako aj ratingového systému na programové vytváranie dlhodobu udržateľného priaznivého vývoja transparentnosti a bezúhonnosti na úrovni miestnych samospráv v Maďarsku a na Slovensku s využitím poznatkov získaných na základe partnerských stretnutí a výskumu vybraných miestnych samospráv prihraničných oblastí. V neposlednom rade počíta aj s využitím týchto poznatkov pri zavedení dlhodobého monitoringu.

Zavádzanie a udržiavanie týchto metód ako aj zvyšovanie ich úrovne a efektívnosti bude podporené vytvorením série trilinguálnych e-learningových modulov založených na informáciách z najlepších, ale aj potenciálne najhorších prípadových štúdií, získaných počas realizácie projektu, doplnené tréningovými seminármi určenými pre cieľovú skupinu. Vzdelávacie aktivity naplánované v rámci projektu sú zároveň jedinečnými nástrojmi kontinuálneho rozvoja zamestnancov samospráv.

Predmetom zákazky je vytvorenie vzdelávacieho obsahu e-learningových modulov, dodávka e-learningových modulov a realizácia vzdelávacích seminárov. E-learningové moduly musia zodpovedať aktuálnym trendom v oblasti využitia IKT na vzdelávacie účely a okrem učebných textov a testov sa požaduje aj využitie multimediálnych nástrojov (napr. videá, prezentácie, webové odkazy atď.).

Požaduje sa dodanie dvoch základných modulov v trojjazyčnej mutácii (angličtina, maďarčina, slovenčina). Prvý modul, určený pre zástupcov miestnej samosprávy, bude tvoriť sada učebných materiálov na základe príkladov dobrej praxe získaných počas realizácie vyššie uvedeného projektu na základe výsledkov auditu dvoch slovenských a dvoch maďarských samospráv. Druhý modul, určený predovšetkým obyvateľom a novinárom, bude tvoriť sada materiálov z oblasti monitorovacích nástrojov na sledovanie lokálneho rozpočtu.

Vytvorené e-learningové moduly budú po skončení projektu prístupné všetkým záujemcom o posilnenie transparentnosti v ich samosprávach, pričom si záujemcovia budú môcť preštudovať s pomocou modulov problematiku sami. E-learningové moduly môžu byť neskôr akreditované ako programy celoživotného vzdelávania.

Tento predmet zákazky je súčasťou vyššie uvedeného projektu a na jeho realizáciu je vyčlenená suma 20 830,- EUR bez DPH. Vzhľadom na skutočnosť, že verejný obstarávateľ

nedisponuje inými zdrojmi, ktoré by mohol použiť na tento účel, v prípade, že ponuka presiahne túto čiastku, vyhradzuje si verejný obstarávateľ právo označiť ponuku za neprijateľnú.

2. Cieľ projektu

Hlavným cieľom projektu je posilnenie kapacít prehľadného a transparentného riadenia a rozhodovania v miestnych samosprávach na Slovensku a v Maďarsku ako základne pre znižovanie korupcie na danej úrovni verejného riadenia miestnych samospráv a posilnenie siete medzi slovenskými a maďarskými miestnymi samosprávami a protikorupčnými inštitúciami.

3. Cieľové skupiny projektu

Predkladaný projekt bude mať dopad na predstaviteľov miestnych samospráv, občianskych aktivistov, novinárov ako aj na občanov žijúcich v miestnych samosprávach na Slovensku a v Maďarsku v zmysle vyššie uvedeného cieľa.

Cieľová skupina/pracovná pozícia	Počet
<ul style="list-style-type: none"> Zamestnanci samosprávy v: Bratislavskom, Trnavskom, Nitrianskom, Banskobystrickom a Košickom samosprávnom kraji na území Slovenska 	min. 120 osôb (60 mužov/60žien)
<ul style="list-style-type: none"> Zamestnanci žúp na území Maďarska: Győr-Moson-Sopron , Komárom-Esztergom, Pest, Nógrád, Heves, Borsod-Abaúj-Zemplén, Szabolcs-Szatmár- Bereg, Budapest 	
<ul style="list-style-type: none"> Zamestnanci Transparency International Slovensko a Transparency International Maďarsko 	min. 4 osoby
<ul style="list-style-type: none"> Nepriame cieľové skupiny: občania a novinári 	-

4. Podrobný opis predmetu zákazky

V rámci tohto predmetu zákazky sa požaduje vytvorenie vzdelávacieho obsahu dvoch e-learningových modulov, poskytnutie komplexných konzultačných, analytických, grafických, implementačných a iných služieb súvisiacich s tvorbou e-learningových modulov a realizácia zaškolenia a dvoch vzdelávacích seminárov.

Aktivita 1: Vytvorenie e-learningového riešenia

V rámci aktivity 1 sa požaduje odborná metodická pomoc a zabezpečenie vzdelávacieho obsahu dvoch e-learningových modulov na nižšie uvedené témy/okruhy:

1. modul: Príklady dobrej praxe samospráv

Modul bude obsahovať nasledovné témy:

1. politika predaja a prenájmu hnutel'ného a nehnuteľného majetku

2. politika obsadzovania voľných miest a postov v rámci mesta a v rámci organizácií v zriaďovacej pôsobnosti mesta (rozpočtové organizácie, príspevkové organizácie, mestské firmy)
3. politika participácie verejnosti na rozhodovaní miestnej samosprávy
4. politika prístupu k informáciám o fungovaní miestnej samosprávy
5. politika etiky – etická infraštruktúra a konflikt záujmov volených predstaviteľov mesta, zamestnancov mestského úradu a pracovníkov v organizáciách mesta
6. politika územného plánovania a politika stavebného úradu
7. mediálna politika
8. dotačná a grantová politika
9. politika transparentnosti v právnických osobách zriadených a založených mestom
10. politika verejného obstarávania a zabezpečovania služieb
11. politika pridelovania bytov a sociálnych zariadení
12. politika rozpočtovania a informovania verejnosti o danej problematike

Požaduje sa vytvorenie vzdelávacieho obsahu e-learningových modulov v trojjazyčnej mutácii (anglicky, maďarsky a slovensky). Podklady na tvorbu vzdelávacieho obsahu pre vyššie uvedené témy zabezpečí verejný obstarávateľ. Verejný obstarávateľ zároveň zabezpečí preklad úspešným uchádzačom vytvorených vzdelávacích obsahov e-learningových modulov do maďarského a anglického jazyka.

Za vypracovanie vzdelávacích obsahov (učebné texty a testovacie otázky) bude zodpovedná osoba uchádzača – expert v oblasti problematiky protikorupčných nástrojov.

Pre každú z vyššie uvedených dvanástich tém samostatne sa požaduje:

- vytvorenie učebných textov,
- vytvorenie testovacích otázok,
- generovanie testov,
- testovanie,
- vyhodnotenie vypracovaných testov,
- vytvorenie interaktívnej aplikácie na testovanie,
- štatistiky a reporty v rôznych formách.

2. modul: Monitorovací nástroj na sledovanie lokálneho rozpočtu

Medzi ďalšie možnosti dobrého riadenia patrí občianska kontrola výdavkov miestnej samosprávy, ktorú možno zabezpečiť prostredníctvom zdokonaleného monitorovacieho nástroja pre občanov a novinárov.

Modul bude obsahovať rozpočty vybraných slovenských a maďarských miest (vzorka 100 miest/rozsah posledných 3 rokov) a musí umožňovať sledovanie a porovnávanie zmien jednotlivých rozpočtov a bude vybudovaný na opensource-ovej webovej aplikácii¹.

¹ Vid' napr. <http://bund.offenerhaushalt.de/>

Dáta potrebné na naplnenie obsahu modulu poskytne verejný obstarávateľ.

Aktivita 2: Dodávka a prevádzka e-learningových modulov

V rámci tejto aktivity sa požaduje dodávka e-learningových modulov, pričom tieto služby zahŕňajú minimálne:

- návrh a realizáciu systému elektronického vzdelávania
- tvorbu e-learningových modulov na kľúč
- konfiguráciu, implementáciu a inštaláciu e-learningového riešenia
- hosting a administráciu portálu/aplikácie
- sprístupnenie vytvorených e-learningových modulov a v ich rámci vytvorenie potrebných účtov
- odovzdanie kompletnej používateľskej dokumentácie v elektronickej podobe
- odovzdanie jednej kópie modulov na CD/DVD, ktoré budú obsahovať spustiteľnú podobu modulov
- zaškolenie osôb určených verejným obstarávateľom (lektori/administrátori)

Testovacie aplikácie budú prispôbené požiadavkám verejného obstarávateľa a budú prebiehať v testovacom prostredí úspešného uchádzača.

Požaduje sa zaškolenie osôb určených verejným obstarávateľom v nasledovnom min. rozsahu:

- lektor Transparency International Slovensko: 4 hodiny, zaškolenie v slovenskom jazyku, miesto zaškolenia: Bratislava
- administrátor Transparency International Slovensko: 2 hodiny, zaškolenie v slovenskom jazyku, miesto zaškolenia: Bratislava
- lektor Transparency International Hungary: 4 hodiny, zaškolenie v maďarskom alebo anglickom jazyku, miesto zaškolenia: Bratislava
- administrátor Transparency International Hungary: 2 hodiny, zaškolenie v maďarskom alebo anglickom jazyku, miesto zaškolenia: Bratislava

Minimálne požiadavky na e-learningové moduly:

OBSAH A ŠTRUKTÚRA

- Každý modul musí byť vytvorený tak, aby mohol slúžiť ako základný vzdelávací materiál.
- Didaktické spracovanie obsahu modulov musí byť logické, s úzkou previazanosťou na technické a grafické možnosti modulov a obsah musí byť vytvorený v úzkej spolupráci s verejným obstarávateľom.
- Obsah musí byť v on-line podobe spracovaný tak, aby nevedol len k jednoduchému odovzdávaniu informácií (ako napr. text vo formáte MS Word alebo .pdf), ale aby viedol k hlbšiemu pochopeniu danej problematiky.
- Každá téma musí disponovať možnosťou poskytovania okamžitej spätnej väzby. Systém musí poskytovať rozdielnú spätnú väzbu pre riešiteľské úlohy (ktoré študent zvládol a nezvládol) v podobe automatizovaného štruktúrovaného komentára.

TECHNICKÁ REALIZÁCIA

- E-learningové moduly musia byť dostupné cez webové rozhranie (bez nároku na potrebu dopĺňania akéhokoľvek ďalšieho softvéru alebo hardvéru na strane koncového používateľa).
- E-learningové moduly musia byť funkčné v bežne dostupných prehliadačoch, spĺňajúcich súčasný štandard (Microsoft Internet Explorer 7.0 alebo vyššia verzia, Firefox 3.x alebo vyšší).
- E-learningové moduly musia byť funkčné pri prístupe cez web odkiaľkoľvek pri rýchlosti internetového pripojenia (download) min. 128 kbit/s na jedného používateľa (dajú sa prehrať, počítač ich vie stiahnuť a nezaseknú sa pri sťahovaní).
- E-learningové moduly musia po ukončení práce umožňovať export materiálov spolu so zaznamenanými študentovými výsledkami a ním vloženými poznámkami.

PREVÁDZKOVANIE A KLIENTSKÝ SERVIS

- E-learningové moduly budú prevádzkované na hardvéri úspešného uchádzača, pričom tento je povinný zaistiť dostupnosť e-learningových modulov.
- Súčasťou predmetu zákazky je aj klientský servis e-learningových modulov (konzultačné služby týkajúce sa tvorby a používania modulov a servis vrátane prevádzky, správy a údržby modulov) do dátumu ukončenia projektu, t.j. do 31.12.2011.

Moduly č. 1 a 2 musia byť odovzdané do funkčnej ostrej prevádzky a zaškolenie osôb určených verejných obstarávateľom musí prebehnúť v lehote podľa ponuky úspešného uchádzača, ktorú uchádzač uvedie ako počet pracovných odo dňa podpisu zmluvy do ukončenia realizácie Aktivity 1 a 2 (s výnimkou klientskeho servisu, ktorý sa požaduje zabezpečiť do 31.12.2011).

Vzhľadom na predpokladaný podpis zmluvy 01.10.2011 a najneskorší možný termín odovzdania modulov funkčnej ostrej prevádzky a zaškolenia osôb určených verejných obstarávateľom, t.j. 30.11.2011, môže byť max. možný počet pracovných dní uvedený v ponuke uchádzača 41 pracovných dní.

Aktivita 3: Realizácia vzdelávacích seminárov

Realizáciou vzdelávania chce verejný obstarávateľ zabezpečiť posilnenie kapacít prehľadného a transparentného riadenia a rozhodovania v miestnych samosprávach na Slovensku a v Maďarsku, ako základne pre znižovanie korupcie na danej úrovni verejného riadenia miestnych samospráv.

V rámci aktivity 3 sa požaduje realizácia dvoch vzdelávacích seminárov pre 120 účastníkov zo slovenských a maďarských samospráv.

Rozsah vzdelávacích seminárov:

Predpokladaný počet účastníkov: min. 120 účastníkov, rozdelených do dvoch skupín

Počet seminárov: 2, na každom sa zúčastní 60 osôb
 Celkový rozsah semináru: 7 vyučovacích hodín²/1 skupina

Obsah seminára: predstavenie e-learningových modulov v ucelených tematických blokoch

Miesto realizácie seminára: 1x miesto na území Slovenskej republiky, 1x miesto na území Maďarskej republiky, podľa zadania verejného obstarávateľa v čase realizácie predmetu zákazky.

Priestory a technické zabezpečenie vzdelávacích seminárov poskytne verejný obstarávateľ.

5. Technické zabezpečenie plnenia predmetu zákazky

Riadením plnenia predmetu zákazky zo strany verejného obstarávateľa bude poverený zamestnanec verejného obstarávateľa – projektový manažér.

Úspešný uchádzač je povinný komplexne zabezpečiť realizáciu a organizáciu všetkých aktivít po technickej ako aj po personálnej stránke, okrem tých čiastkových úkonov/aktivít, kde sa v tomto opise predmetu zákazky uvádza inak.

Verejný obstarávateľ bude počas celého priebehu vývoja e-learningových modulov poskytovať úspešnému uchádzačovi aktívnu súčinnosť pri realizácii predmetu zákazky, pričom jednotlivé návrhy úkonov/aktivít realizácie predmetu zákazky budú podliehať jeho pripomienkovaniu/schvaľovaniu. Lehoty a mechanizmus pripomienkovanie/schvaľovanie jednotlivých návrhov úkonov/aktivít budú predmetom úvodného stretnutia s úspešným uchádzačom po podpise zmluvy.

6. Rámcový časový harmonogram realizácie predmetu zákazky:

Aktivita	Termín realizácie:	Termín realizácie najneskôr do:
Aktivita 1	do 30 pracovných dní odo dňa podpisu zmluvy	30.11.2011
Aktivita 2	do 30 pracovných dní odo dňa podpisu zmluvy	30.11.2011
Aktivita 3	Najneskôr do 15.12.2011	15.12.2011

² 1 vyučovacia hodina = 45 minút